

**Альфред Жарри (Alfred Jarry, 1873–1907)****La peur**

Roses de feu, blanches d'effroi,  
Les trois Filles sur le mur froid  
Regardent luire les grimoires;  
Et les spectres de leurs  
mémoires  
Sont évoqués sur les parquets,  
Avec l'ombre de doigts  
marqués  
Aux murs de leurs chemises  
blanches,  
Et de griffes comme des  
branches.  
Le poêle noir frémit et mord  
Des dents de sa tête de mort  
Le silence qui rampe autour.  
Le poêle noir, comme une tour  
Prêtant secours à trois  
guerrières  
Ouvre ses yeux de  
meurtrières!  
Roses de feu, blanches d'effroi,  
En longues chemises de  
cygnes,  
Les trois Filles, sur le mur froid  
Regardant grimacer les signes  
Ouvrent, les bras d'effroi liés,  
Leurs yeux comme des  
boucliers.

**Страх**

Три девы смотрят со стены,  
Бледны от страха и красны  
От огненных письмян  
халдея,  
Три девы видят, холодея,  
Былое в зеркале полов,  
И тень ногтей от жара слов  
Черна на балахонах белых  
Под веткой пальцев  
оробелых.  
Очаг ощерился мертво,  
Покуда челюсти его  
Бойницу прогрызают в  
башне,  
Очаг с тенями водит шашни:  
Воздвиг для юных ратниц он  
Молчанья черный бастион.  
С глазами горлиц оробелых,  
Красны от жара и бледны,  
В безбрачных балахонах  
белых,  
Три девы смотрят со стены  
На знаки, – тьма пустого  
зала  
Им руки ужасом связала.

From:

<http://dubrovkin.imwerden.de/> - **Персональная  
страница  
Романа Дубровкина**



Permanent link:

<http://dubrovkin.imwerden.de/doku.php/jarry>

Last update: **2013/05/27 13:59**